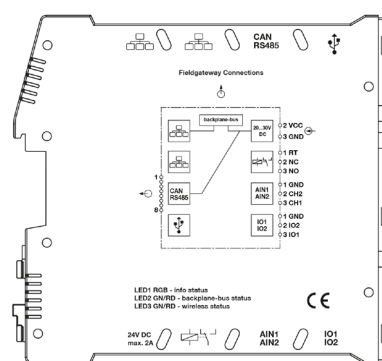


Wiring diagram

| | |
|---|--------------------------------|
| 1 | CAN_H |
| 2 | CAN_L |
| 3 | Versorgungsspannung geschaltet |
| 4 | A (RS485) |
| 5 | B (RS485) |
| 6 | Versorgungsspannung geschaltet |
| 7 | GND |
| 8 | GND |



DE Kurzbetriebsanleitung

Weitere Unterlagen

Ergänzend zu diesem Dokument finden Sie unter www.robotron.de/produkte/robogate folgende Unterlagen:

- Infoblatt
- Betriebsanleitung
- EU-Konformitätserklärung

Zu Ihrer Sicherheit

Bestimmungsgemäße Verwendung

Die Geräte sind ausschließlich für den Einsatz im industriellen Bereich bestimmt und dienen der Überwachung von Maschinen, Anlagen und Prozessen.

Mithilfe der bereitgestellten Anschlussmöglichkeiten können Prozessdaten aufgenommen und analysiert werden. Die Geräte dürfen nur wie in dieser Anleitung beschrieben, verwendet werden. Jede andere Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß; für daraus resultierende Schäden übernimmt die Robotron Datenbank-Software GmbH keine Haftung.

Naheliegende Fehlanwendungen

Die Geräte sind nicht zum Einsatz in sicherheitsgerichteten Applikationen geeignet.

Allgemeine Sicherheitshinweise

- Nur fachlich geschultes Personal darf die Geräte montieren, installieren, betreiben, parametrieren und instand halten
- Die Geräte erfüllen ausschließlich die EMV-Anforderungen für den industriellen Bereich und sind nicht zum Einsatz in Wohngebieten geeignet
- Die Geräte werden nur in geschlossenen Schaltschränken eingesetzt

Produktbeschreibung

Siehe Abbildungen:

Abb. 1: Frontansicht, Abb. 2: Maße, Abb. 5: Leistungsbrückenverbinder

Geräteübersicht

Funktionen und Betriebsarten

Die digitalen Schnittstellen CAN, RS485 und Industrial Ethernet dienen einerseits als Anschluss für protokollbasierte Sensorik und andererseits zum Einbinden des Gateways in vorhandene Netzwerke. Die digitalen Ein- und Ausgänge ermöglichen den Anschluss einfacher Sensoren.

Die analogen Spannungs- und Stromeingänge dienen als Schnittstelle für standardisierte Signale. Das verfügbare Relais kann galvanisch getrennt größere Lasten schalten.

Montage

- Montage auf Hutschiene: Abb. 3
- Montage auf Hutschiene mit Backplane-Bus: Abb. 4
- Montage auf Befestigungshilfe

Anschließen

Die Nummerierung der Klemmen entnehmen Sie Abb. 8 und 9.

Geräte mit Federzugklemmen gemäß Abb. 7 anschließen.

Inbetriebnahme

Die Verwendung der LEDs sind der folgenden Tabelle zu entnehmen.

| LED | Farbe | Verhalten | Bedeutung |
|---------------|------------|-------------------|---|
| Infoanzeige | Grün | Blinken (2x kurz) | Keine Fehler, Modul ist funktionsbereit, (Heartbeat-Signal) |
| | Grün / Aus | Dauerleuchten | Modul hängt fest |
| | Rot | Dauerleuchten | Modul defekt |
| Backplane-Bus | Grün | Dauerleuchten | Keine Fehler, Bus funktionsbereit |
| | Grün | Blinken, langsam | Bus Adressierung |
| | Grün | Blinken, schnell | Bus-Kommunikation Teilnehmer |
| Einschubmodul | Rot | Dauerleuchten | Bus defekt |
| | Grün | Dauerleuchten | Keine Fehler, Einschubmodul funktionsbereit |
| | Grün | Blinken, langsam | Neustart des Einschubmoduls |
| | Grün | Blinken, schnell | Einschubmodul Kommunikation |
| | Rot | Dauerleuchten | Einschubmodul defekt |
| | Aus | | Kein Einschubmodul verfügbar |

EN Quick start guide

Additional documents

Besides this document, the following material can be found at www.robotron.de/produkte/robogate:

- Information sheet
- Operating instruction
- EU declaration of conformity

For your safety

Intended use

The devices are exclusively intended for use in the industrial sector and are used to monitor machines, systems and processes.

Process data can be recorded and analyzed with the aid of the provided connection options. The devices may only be used as described in this manual. Any other use is considered to be improper; Robotron Datenbank-Software GmbH accepts no liability for any damage resulting therefrom.

Obvious misuse

The devices are not suitable for use in safety-related applications.

General safety instructions

- The device may only be mounted, installed, operated, parameterized and maintained by trained personnel.
- The devices meet only the EMC requirements for industrial applications and are not suitable for use in residential areas.
- Only use the device in closed enclosures or switch cabinets.

Product description

See illustrations:

Fig. 1: front view, Fig. 2: dimensions, Fig. 5: power bridge connector

Device overview

Functions and operating modes

The digital interfaces CAN, RS485 and Industrial Ethernet serve on the one hand as a connection for protocol-based sensor technology and on the other hand to integrate the gateway into existing networks. The digital inputs and outputs enable the connection of simple sensors.

The analog voltage and current inputs serve as interfaces for standardized signals. The available relay can switch galvanically isolated higher loads.

Assembly

- Mounting on a DIN rail: Fig. 3
- Mounting on a DIN rail with power bridge connector: Fig 4
- Mounting on mounting aid

Connect

The numbering of the terminals is shown in Figs. 8 and 9.

Connect devices with spring-loaded terminals as shown in Fig. 7.

Initial operation

The use of the LEDs is shown in the following table.

| LED | Colour | Performance | Meaning |
|---------------------|-------------|------------------|---|
| Information display | Green | Flash (2x short) | No error, Module operational (Heartbeat-Signal) |
| | Green / Out | Permanent lights | Module hang up |
| | Red | Permanent lights | Module defect |
| Backplane bus | Green | Permanent lights | No error, bus operational |
| | Green | Flash, slow | Bus addressing |
| | Green | Flash, fast | Bus communication user |
| | Red | Permanent lights | Bus defect |
| Plug-in module | Green | Permanent lights | No error, plug-in module operational |
| | Green | Flash, slow | Restart plug-in module |
| | Green | Flash, fast | Plug-in module communication |
| | Red | Permanent lights | Plug-in module defect |
| | Out | | No plug-in module available |

DE Kurzbetriebsanleitung**Einstellen und Parametrieren****Standardeinstellungen Netzwerkkarte**

- | | |
|-----------------|-------------------------|
| 100 Mbit Eth1: | feste Adresse |
| • IP-Adresse: | 192.168.1.13 |
| • Subnetzmaske: | 255.255.255.0 |
| • Gateway: | 192.168.1.1 |
| • 1 Gbit Eth0: | dynamische DHCP-Adresse |

Daten SSH-Verbindung

- Port: 22
- Username: ubuntu
- Password: temppwd

Technische Daten

| | |
|-------------------------------|------------------------------------|
| Betriebstemperatur: | 0...+50°C |
| Maximale Luftfeuchtigkeit: | 90% (nicht kondensierend) |
| Spannungsbereich: | 20...30V |
| Eingangsstrom: | max. 2A, typ. 0,1A ohne Peripherie |
| Relais: | 48V, 24W |
| Maximale Spannung analog In: | 5V, 10V, 20V |
| Maximaler Strom analog In: | 0...35mA |
| Maximale Spannung digital In: | 30V |
| Maximaler Strom digital In: | 200mA |
| Maximale Spannung RS485/CAN: | V _{CC} -1V |
| Maximaler Strom RS485/CAN: | 0,75A |
| Maximaler Strom USB-Host: | 0,5A |
| Maximaler Strom USB-Device: | 0,35A |
| Maximale Anschlüsse Add-Ons: | 250 |

Reparieren

Sollte das Gerät defekt sein, nehmen Sie es außer Betrieb. Das Gerät darf nur durch die Robotron Datenbank-Software GmbH repariert werden. Bei Rücksendung an die Robotron Datenbank-Software GmbH beachten Sie bitte unsere Rücknahmebedingungen.

Entsorgen

Die Geräte müssen fachgerecht entsorgt werden und gehören nicht in den normalen Hausmüll.

Warnung

Dies ist eine Einrichtung der Klasse A. Diese Einrichtung kann im Wohnbereich Funkstörungen verursachen. In diesem Fall kann vom Betreiber verlangt werden, angemessene Maßnahmen durchzuführen.

EN Quick-Start Guide**Setting and Parameterizing****Standard setting network card**

- | | |
|------------------|----------------------|
| • 100 Mbit Eth1: | fixed address |
| • IP address: | 192.168.1.13 |
| • Subnet mask: | 255.255.255.0 |
| • Gateway: | 192.168.1.1 |
| • 1 Gbit Eth0: | dynamic DHCP address |

Data SSH connection

- Port: 22
- User name: ubuntu
- Password: temppwd

Technical data

| | |
|------------------------------|------------------------------------|
| Operating temperature: | 0...+50°C |
| Maximum humidity: | 90% (non-condensing) |
| Voltage range: | 20...30V |
| Input current: | max. 2A, typ. 0,1A peripheral-free |
| Relais: | 48V, 24W |
| Maximum voltage analog in: | 5V, 10V, 20V |
| Maximum current analog in: | 0...35mA |
| Maximum voltage digital in: | 30V |
| Maximum current digital in: | 200mA |
| Maximum voltage RS485/CAN: | V _{CC} -1V |
| Maximum current RS485/CAN: | 0,75A |
| Maximum current USB host: | 0,5A |
| Maximum current USB device: | 0,35A |
| Maximum connections Add-Ons: | 250 |

Repair

If the unit is defective, take it out of service. The device may only be repaired by Robotron Datenbank-Software GmbH. When returning the goods to Robotron Datenbank-Software GmbH please note our return policy.

Disposal

The equipment must be disposed of properly and should not be disposed of with normal household waste.

Warning

This is a Class A facility. This device can cause radio interference in the living area. In this case, the operator may be required to take appropriate measures.